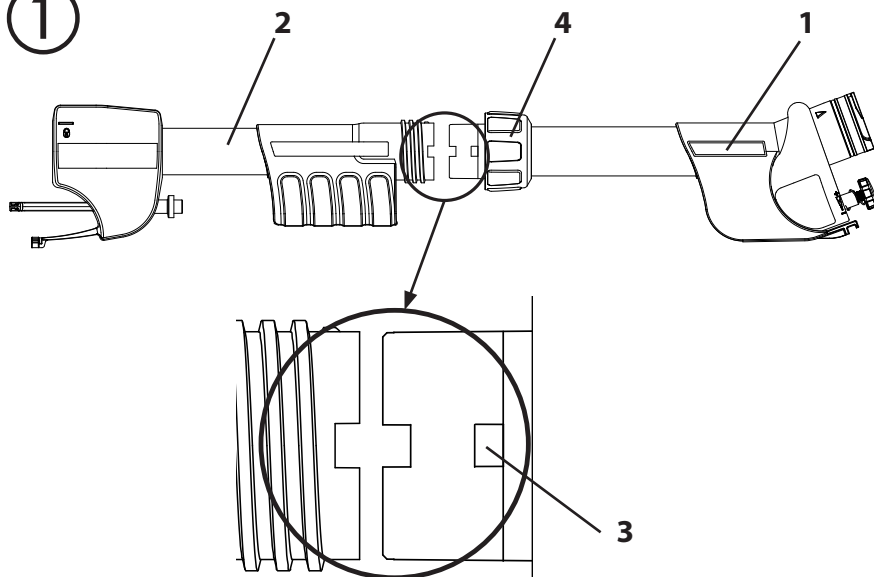


## UNIVERSAL EXTRA EXTENSION

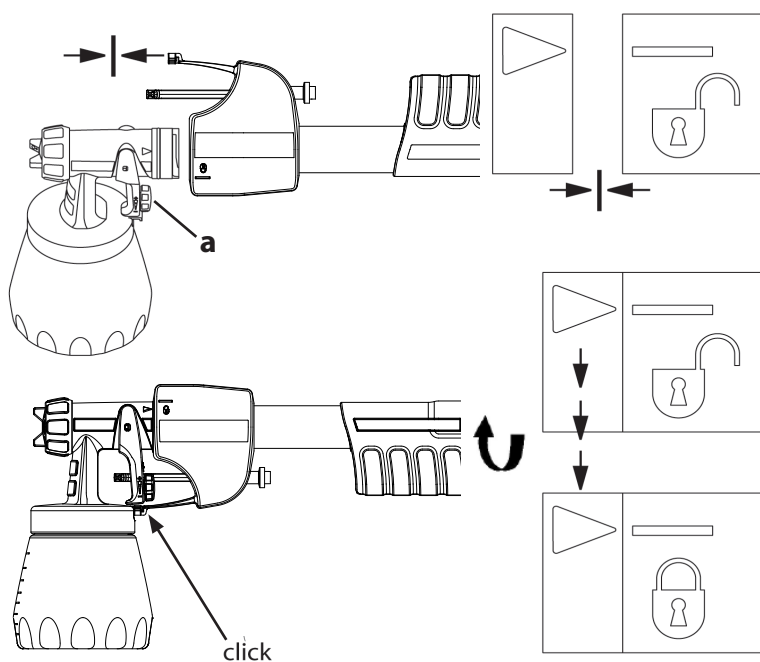
DA SV NO

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE DRIFTSVEJLEDNING  
ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL-DRIFTSINSTRUKTIONEN  
OVERSETTING AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

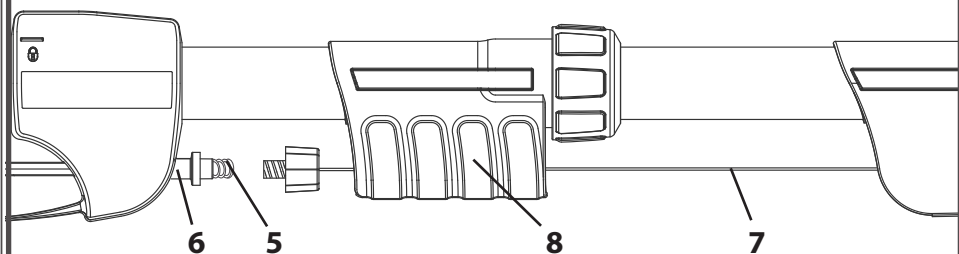
1



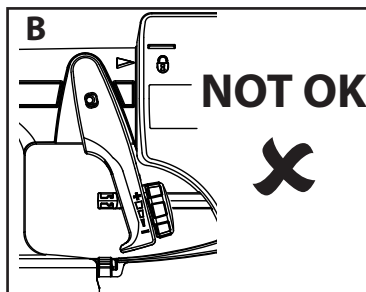
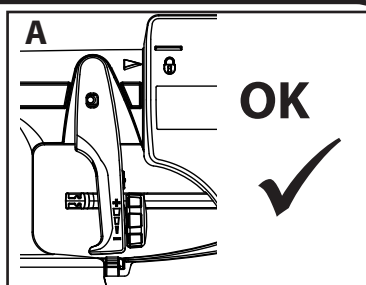
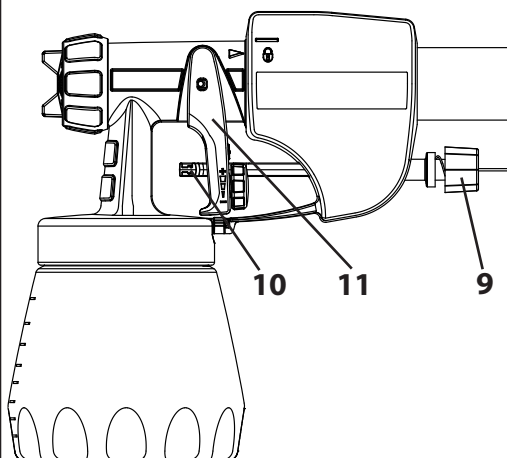
2

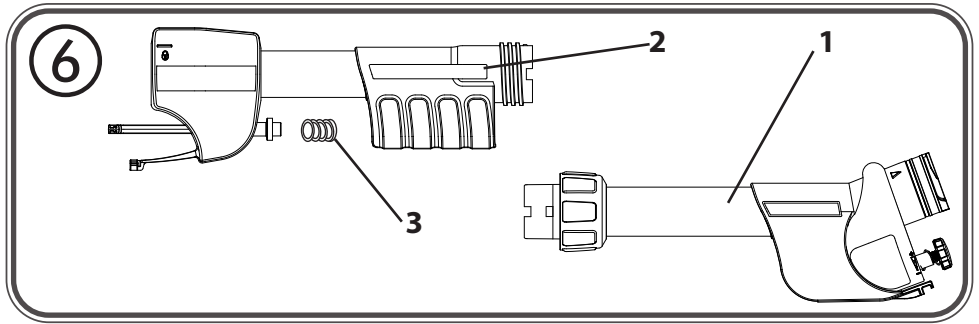
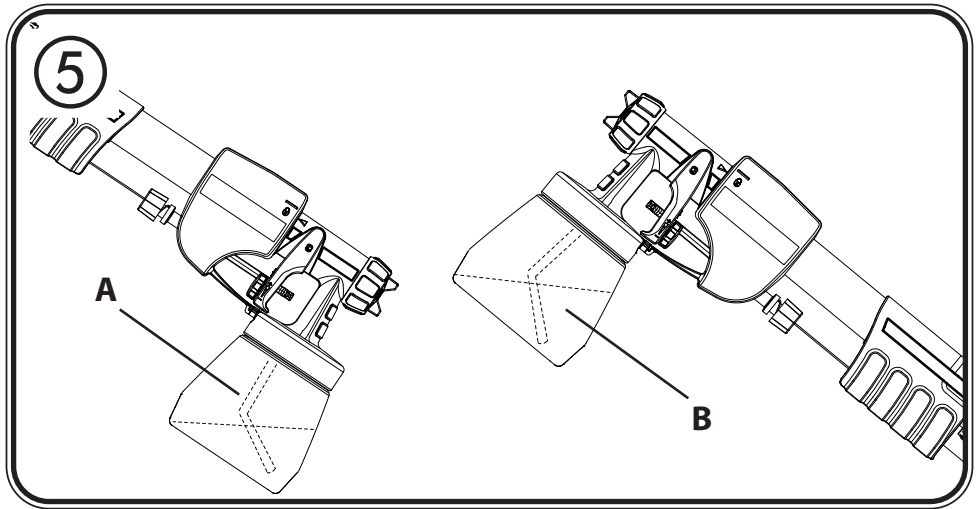


3



4





## Brugsanvisning

Læs denne betjeningsvejledning, og gør dig fortrolig med basisapparatets betjeningsvejledning, inden du tager forlængergrebet i brug. For dette forlængergreb gælder basisapparatets sikkerhedsanvisninger.

Med dette forlængergreb lettes påføringen på lofter og genstande på jorden (f.eks. træterrasser o.l.) væsentligt.

Det kan anvendes sammen med alle Wagner HVLP-apparater med Click & Paint-teknologi.

### Forklaring af de anvendte symboler

|                                                                                   |                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Markerer sammen med ordet "OBS!" en muligvis skadelig situation. Hvis den ikke undgås kan produktet eller noget i dets omgivelser blive beskadiget.</b> |
|   | <b>Angiver gode råd ved anvendelsen samt andre særligt nyttige henvisninger.</b>                                                                           |
|   | <b>Udløser og aftrækkerbøjle befinder sig i korrekt position</b>                                                                                           |
|  | <b>Udløser og aftrækkerbøjle befinder sig i forkert position, da træksnoren er spændt for stærkt. Pistolen udløses utilsigtet!</b>                         |

### Montage

1. Sæt den bageste del (1) i den forreste (2) på en sådan måde, at skralden (3) sidder i den tilsvarende udsparring. Fastgør begge dele med omløbermøtrikken (4). (Fig. 1)



**For at lette montagen af pistolens forreste del skrues materialemængdereguleringen (Fig. 2, a) ind til anslag i aftrækkerbøjlen.**

2. Forbind pistolens forreste del med forlængergrebet. (Fig. 2)
3. Sæt fjederen (5) ind i holder (6). (Fig. 3)
4. Før træksnoren (7) gennem holdegrebet (8), og sæt den fast i holderen (6). (Fig. 3)
5. Stram træksnoren med låseskruen (9), indtil udløseren (10) befinder sig kort før aftrækkerbøjlen (11). (Fig. 4 A)



**OBS! Stram ikke låseskruen (9) for meget, således at aftrækkerbøjlen (11) ikke er spændt (fig. 4 B). En spændt aftrækkerbøjle fører til utilsigtet udløsning af pistolen, når der tændes for apparatet.**

6. Forbind forlængergrebet med pistolgrebet.

## Anvendelsestips

- Når der arbejdes på liggende objekter, skal sugerøret drejes fremad. (Fig. 5 A)  
Når der arbejdes på genstande over hovedhøjde, skal sugerøret drejes bagud. (Fig. 5 B)



**OBS! Hold altid kun forlængergrebet i de dertil beregnede håndtag, når der er tændt for apparatet. Berøring af træksnoren kan utilsigtet udløse pistolen.**



**Yderligere oplysninger om sprøjteteknik, regulering af materiale- og luftmængde samt generelle oplysninger findes i betjeningsvejledningen til basisapparatet.**

## Rengøring og foranstaltninger efter arbejdet

**Farvepåføringsapparatet skal rengøres grundigt for at kunne fungere korrekt. Der kan ikke gøres krav gældende for skader, der skyldes manglende eller forkert rengøring.**

- 1) Sluk maskinen, og træk stikket ud.
- 2) Tryk tappen (fig. 2 "klik") let ned. Tag den forreste del af pistolen af.
- 3) Fjern forlængergrebet fra pistolgrebet på samme måde.



**OBS! Forlængergrebet er kun delvis modstandsdygtigt over for opløsningsmidler. Læg dem ikke i opløsningsmidler, men tør dem kun af.**

- 4) Afmonter forlængergrebet, og tør det efter behov af med en klud, der er vædet i vand eller opløsningsmiddel.



**Ved rengøring af pistolens forreste del følges anvisningerne i betjeningsvejledningen til basisapparatet.**



**For at lette monteringen af komponenterne skal der efter rengøring påføres rigelige mængder glidefedt (medfølger) på O-ringene på pistolens forreste del og på forlængergrebet.**

**Det CLICK&PAINT SYSTEM med mange forsatser og ekstra tilbehør giver dig det rette værktøj til alle opgaver.**

**Du kan finde yderligere oplysninger om WAGNERs sortiment til renoveringsarbejde på [www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)**

## Afhjælpning af fejl

| Fejl                                          | Årsag                        | Afhjælpning     |
|-----------------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| Pistolen sprøjter, uden at aftrækket betjenes | Træksnoren spændt for stramt | Løsn låseskruen |

## Bortskaffelse



Apparatet og dets tilbehør skal af hensyn til miljøet afleveres på en genbrugsstation. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Beskyt miljøet og aflever derfor apparatet på den lokale genbrugsstation eller få yderligere oplysninger hos forhandleren.

## Vigtig information vedrørende produktansvar!

På grund af et EU-direktiv, der trådte i kraft den 01.01.1990 hæfter producenten kun for sit produkt, når alle delene stammer fra producenten eller er godkendt af denne, eller hvis apparaterne er monteret korrekt og blevet anvendt korrekt. Ved anvendelse af ikke-originale eller ikke-godkendte reservedele kan garantien bortfalde helt eller delvist.

### 2 års garanti

Garantien gælder i 2 år regnet fra købsdatoen (kvittering). Den omfatter og er indskrænket til gratis afhjælpning af mangler, som beviseligt skyldes brug af ikke fejlfrie materialer under produktionen eller montagefejl eller der foretages en gratis udskiftning af de defekte dele. Brug og idriftsættelse eller montage og reparation på egen hånd, som ikke er beskrevet i vores brugsvejledning, udelukker en garanti. Sliddele er ligeledes ikke omfattet af garantien. Garantien dækker ikke erhvervsmæssig brug. Vi forbeholder os udtrykkeligt at sikre garantien. Garantien bortfalder, når apparatet er blevet åbnet af andre personer end **WAGNER** service - personalet. Transportskader, vedligeholdelsesarbejde og fejl på grund af mangelfuld vedligeholdelse dækkes ikke af garantien. Dokumentation for køb af apparatet skal i forbindelse med garantikrav fremlægges i form af original faktura eller kvittering. Forsåvidt det er muligt indenfor lovens rammer udelukker vi ethvert ansvar for alle personskader, materielle skader eller følgeskader, især, når apparatet er blevet brugt til andre formål end dem, der er beskrevet i brugsvejledningen eller når apparatet ikke er blevet taget i brug i henhold til vores betjeningsvejledning eller når apparatet er blevet sat i stand eller repareret egenmægtigt gennem ikke tilsvarende kvalificeret personale. Reparation og vedligeholdelsesarbejde, som går ud over de skridt, der er beskrevet i denne brugsvejledning, forbeholder vi os til at gennemføre på fabrikken. Til reparation eller i tilfælde af garantikrav bedes du kontakte din forhandler.

## Handledning

**Läs denna bruksanvisning innan förlängningen tas i drift och gör dig väl förtrogen med bruksanvisningen till basmaskinen. För denna handtagsförlängning gäller säkerhetsanvisningarna för basmaskinen.**

Med denna handtagsförlängning underlättas beläggning av tak och föremål på marken (t.ex. trädäck) väsentligt.

Den kan användas tillsammans med alla Wagner HVLP-maskiner med Click & Paint-teknologi.

### Allmänna säkerhetsanvisningar

|                                                                                   |                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Uppmärksammar tillsammans med "OBS! om en eventuellt skadlig situation. Om den inte kan undvikas kan produkten eller dess omgivning skadas.</b> |
|   | <b>Anger användningstips och andra speciellt användbara anvisningar.</b>                                                                           |
|   | <b>Avtryckare och avtryckarbygel befinner sig i korrekt position</b>                                                                               |
|  | <b>Avtryckare och avtryckarbygel befinner sig i fel position, dragsnöret är för kraftigt spänt. Pistolen trycks av utan avsikt!</b>                |

### Montering

1. Sätt i bakkdelen (1) i framdelen så att spärren (3) sitter i motsvarande urspärning. Fäst båda delarna med huvmuttern (4). (Bild 1)



**För att underlätta monteringen av pistolens framedel kan materialmängdsregleringen (bild 2, a) vridas runt tills den ligger emot avtryckarbygeln.**

2. Anslut pistolens framedel med handtagsförlängningen. (Bild 2)
3. Sätt in fjädern (5) i uttaget (6) (bild 3).
4. Sätt i dragsnöret (7) genom handtaget (8) i uttaget (6). (Bild 3)
5. Spänn dragsnöret med låsskruven (9) tills avtryckaren (10) befinner sig en liten bit framför avtryckarbygeln (11). (Bild 4 A)



**OBS! Dra inte åt låsskruven (9) för hårt, så att avtryckarbygeln (11) inte står under drag (Bild 4 B). En avtryckarbygel som står under drag leder vid start av maskinen till oavsiktlig utlösning av pistolen.**

6. Anslut handtagsförlängningen med pistolhandtaget.

## Användningstips

- Vid arbeten på liggande föremål: Vrid stigröret framåt. (Bild 5 A)  
Sprutarbeten på föremål högre än huvudhöjd: Vrid stigröret bakåt. (Bild 5 B)



**OBS! Håll endast handtagsförlängningen i avsett grepp när maskinen är igång. Beröring av dragsnöret kan leda till att pistolen trycks av utan avsikt.**



**Ytterligare information om sprutteknik, styrning av material- och luftmängd samt allmän information finns i basmaskinens bruksanvisning.**

## Avstängning och rengöring

**En fackmässigt utförd rengöring är förutsättningen för en felfri drift av färgsprutan. Om sprutan rengjorts på ett icke fackmässigt sätt, eller inte alls, gäller inte garantin.**

- 1) Stäng av utrustningen och dra ur nätkontakten.
- 2) Tryck haken (Bild 2 "klick") lätt nedåt. Ta bort pistolens framdel.
- 3) Ta bort handtagsförlängningen från pistolhandtaget på samma sätt.



**OBS! Handtagsförlängningen är känslig mot vissa lösningsmedel. Gör endast rent huset med en indränkt trasa.**

- 4) Demontera handtagsförlängningen och torka vid behov av den med en trasa med vatten eller lösningsmedel.



**Följ anvisningarna i basmaskinens bruksanvisning för rengöring av pistolens framdel.**



**För att enklare montera komponenterna för man på rikligt med glidfett efter rengöringen (medföljer) på O-ringarna på pistolens framdel och handtagsförlängningen.**

**Det CLICK&PAINT SYSTEM med fler spruttillsatser och tillbehör är rätt verktyg för alla arbeten.**

**För ytterligare information om WAGNERS produktutbud för renovering, se [www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)**

## Störningsavhjälpning

| Störning                                        | Orsak                         | Åtgärd           |
|-------------------------------------------------|-------------------------------|------------------|
| Pistolen sprutar utan att avtryckaren trycks in | Dragsnöret för kraftigt spänt | Lossa låsskruven |

## Miljöskydd



Utrustningen inklusive tillbehör ska skrotas på ett miljöriktigt sätt. Den får inte kastas i hushållssoporna. Var miljömedveten! Lämna utrustningen till kommunens återvinningscentral eller fråga leverantören.

## Viktiga anvisningar om produktansvaret!

Till följd av en sedan den 1 januari 1990 gällande EU-förordning har tillverkaren endast ansvar för sin produkt, då alla delar härstammar från tillverkaren eller har godkänts av denna, samt då utrustningen har monterats och används korrekt. Vid användning av tillbehör eller reservdelar från andra leverantörer kan tillverkarens ansvar helt eller delvis bortfalla.

### 2 års garanti

Garantin gäller i 2 år, räknat från inköpsdagen (kassakvitto).

Den omfattar och inskränker sig till gratis åtgärdande av fel, där det går att påvisa att vi har använt felaktigt material vid tillverkningen eller gjort ett monteringsfel, eller gratis leverans för att ersätta defekta delar.

Vid användning eller drift, samt egna monteringar eller reparationer, som inte är beskrivna i vår bruksanvisning, upphör garantin att gälla. Dessutom gäller inte garantin för förslitningsdelar. Garantin gäller inte för yrkesmässig användning. Vi förbehåller oss uttryckligen rätten att avgöra vad som är ett garantifall.

Garantin upphör att gälla om utrustningen har öppnats av andra personer än servicepersonal från **WAGNER**.

Garantin gäller inte för transportskador, underhållsarbeten samt skador och fel som beror på bristande underhållsarbete.

Vid ett garantiärende måste innehavaren kunna visa upp originalkvittot på förvärvet.

I den utsträckning det är möjligt enligt gällande lag, utesluter vi allt ansvar för person-, sak-, eller följdskadorna, i synnerhet när utrustningen har använts till annat ändamål än som är angivet i bruksanvisningen, inte har startats eller reparerats enligt vår bruksanvisning, eller reparationer utförts självständigt av en icke-fackman.

Reparationer och underhållsarbeten, som omfattar mer än vad som beskrivs i bruksanvisningen, förbehåller vi oss rätten att utföra i vår fabrik.

Vänd er till inköpsstället vid garantireklamation eller reparation.

## Bruksanvisning

Les denne bruksanvisningen før forlengeren tas i bruk og gjør deg kjent med bruksanvisningen for basisapparatet. For håndtakforlengeren gjelder de samme sikkerhetsmerknadene som for basisapparatet.

Sjikt påføring på tak og gjenstander på gulvet (f.eks. tredekk) blir betydelig forenklet med denne håndtakforlengeren.

Den kan benyttes sammen med alle Wagner HVLP-apparater med Click & Paint-teknologi.

### Forklaring for anvendte symboler

|                                                                                   |                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Sammen med betegnelsen "Merk!" betyr dette en mulig skadelig situasjon. Når dette ikke unngås, kan produktet eller noe i omgivelsene bli skadet.</b> |
|   | <b>Angir brukstips og andre spesielt nyttige merknader.</b>                                                                                             |
|   | <b>Utløser eller trekkbøyle befinner seg i korrekt posisjon</b>                                                                                         |
|  | <b>Utløser eller trekkbøyle befinner seg i feil posisjon, da trekkvaieren er strammet for mye. Pistolen utløses utilsiktet!</b>                         |

### Montering

1. Sett inn bakdelen (1) i den fremre delen (2) slik at låsing (3) sitter i den aktuelle utsparingen. Fest begge deler med kapselmutter (4). (Fig. 1)



**For enklere montering av pistolens fremre del vis materialmengdereguleringen (fig. 2, a) i trekkbøylen fram til anslag.**

2. Koble sammen pistolens fremre del med håndtakforlengeren (fig. 2).
3. Sett inn fjæren (5) i opptaket (6). (Fig. 3)
4. Sett inn trekkvaieren (7) gjennom håndtaket (8) i opptaket (6). (Fig. 3).
5. Stram trekkvaieren med låseskrue (9) inntil utløser (10) befinner seg rett før trekkbøylen (11). (Fig. 4 A)



**Merk! Låseskrue (9) må ikke strammes for mye, slik at trekkbøylen (11) ikke er trukket stramt (fig. 4B). En trekkbøyle som er trukket stramt, medfører utilsiktet utløsning av pistolen ved innkobling av apparatet.**

6. Koble sammen håndtakforlengeren og pistolhåndtaket.

## Brukstips

- Ved arbeider med liggende gjenstander: Drei stigerøret forover. (Fig. 5 A)  
Sprøytearbeider på gjenstander over hodet: Drei stigerøret bakover. (Fig. 5 B)



**Merk! Hold alltid håndtakforlengeren bare i de tiltenkte håndtakene når apparatet er innkoblet. Berøring av trekkvaieren kan utløse pistolen utilsiktet.**



**Ytterligere informasjon om sprøyteteknikk, regulering av material- og luftmengder samt generelle informasjon finnes i bruksanvisningen for basisapparatet.**

## Sette ut av drift og rengjøre

**Fagmessig rengjøring er en forutsetning for korrekt drift i malingpåføringsapparatet. Det overtas ingen garantiansvar ved manglende eller ufagmessig rengjøring.**

- 1) Slå av apparatet og trekk ut strømpluggen.
- 2) Trykk hakene (fig. 2 "klikk") litt nedover. Fjern pistolens fremre del.
- 3) Fjern håndtakforlengeren fra pistolhåndtaket på samme måte.



**Merk! Håndtakforlengeren er bare delvis bestandig mot løsemidler. Må ikke legges i løsemidler, men bare tørkes av.**

- 4) Demonter håndtakforlengeren og tørk den med en klut som er dyppet i vann eller løsemiddel ved behov.



**Følg anvisningene i bruksanvisningen for basisapparatet for rengjøring av pistolens fremre del.**



**For enklere montering av komponentene påføres rikelig med glidefett (følger med i leveransen) på O-ringene på pistolens fremre del og på håndtakforlengeren etter rengjøringen.**

**CLICK&PAINT-SYSTEMET har det riktige verktøyet for ethvert arbeid med ytterligere sprøyteinnsatser og tilbehør.**

**Ytterligere informasjon om WAGNERs produkttilbud i forbindelse med renovering, se [www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)**

## Retting av feil

| Feil                                           | Årsak                          | Tiltak          |
|------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------|
| Pistolen sprøyter uten av avtrekket er betjent | Trekkvaier er strammet for mye | Løsne låseskrue |

## Miljøvern



Apparatet, samt tilbehør og emballasje skal returneres til en miljøvennlig gjenvinning. Ikke kast apparatet i husholdningsavfallet ved kassasjon. Vær miljøvennlig og lever apparatet til et lokalt gjenvinningspunkt eller ta kontakt med en faghandel.

Malingrester og løsemidler må ikke tømmes i avløpssystemet eller husholdningsavfallet. Dette er spesialavfall som skal kasseres separat. Følg anvisningene på produktemballasjen.

## Viktig merknad om produktansvar!

I henhold til gjeldende produktansvarslovgivning fra 01.10.1990 vil produsenten bare ha ansvar for produktet når alle deler stammer fra produsenten eller disse er godkjent av ham, og at apparatet er montert og brukt på forskriftsmessig måte. Ved bruk av fremmed tilbehør og reservedeler kan ansvaret bortfalle, helt eller delvis, dersom bruken av fremmed tilbehør eller fremmede reservedeler medfører produktfeil.

### 2 års garanti

Garantien varer i 2 år, regnet fra salgsdagen (kasselappen). Den omfatter og begrenser seg til en kostnadsfri retting av mangler som beviselig er forårsaket av bruk av materialer som ikke er i orden ved produksjonen eller av monteringsfeil, eller kostnadsfri erstatning av de defekte delene. Bruk eller idriftsetting, samt monteringer og reparasjoner som du utfører selv og som ikke er beskrevet i bruksanvisningen, avslutter garantien. Deler som utsettes for slitasje, dekkes heller ikke av garantien. Garantiytelsen forutsetter at utstyret ikke brukes i ervervsmessig øyemed. Vi forbeholder oss alle rettigheter ved garantiytelsen. Garantien utgår dersom apparatet åpnes av andre personer enn WAGNER-servicepersonalet. Transportskader, vedlikeholdsarbeider og skader og feil på grunn av manglende vedlikeholdsarbeider faller ikke inn under garantiytelsene. Bevis på overtakelse av apparatet med originalkvittering må forelegges når det framlegges garantikrav. Med mindre noe annet er fastsatt i lover og forskrifter, overtar vi intet ansvar for noen personskader, skader på gjenstander eller følgeskader, spesielt dersom apparatet er benyttet til andre formål enn det som er fastsatt i bruksanvisningen, dersom det ikke er satt i drift eller reparert i henhold til bruksanvisningen eller dersom det er utført egne reparasjoner av ufagkyndig personale. Reparasjoner og vedlikeholdsarbeider som går utover det som er angitt i denne bruksanvisningen, må utføres i fabrikk. Ta kontakt med salgsstedet i garanti- og reparasjonssituasjoner.





**D****J. WAGNER GMBH**

Otto-Lilienthal-Str. 18  
88677 Markdorf  
T +49 0180 - 55 92 46 37  
hotline@wagner-group.com

**SK****E-CORECO SK S.R.O.**

Kráľovská ulica 8/7133  
927 01 Šaľa  
T +42 1948882850  
F +42 1313700077

**CZ****E-CORECO S.R.O.**

Na Roudné 102  
301 00 Plzeň  
T +42 734 792 823  
F +42 227 077 364

**F****J. WAGNER FRANCE SARL**

Parc Work Center  
8 Route des Bois, Bâtiment C  
F-38500 Voiron - France  
T +33 (0)4 58 09 04 12

**GB****UK IMPORTER  
WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD**

Innovation Centre  
Silverstone Park, Silverstone  
Northants NN12 8GX  
T + 44 (0) 1327 368410

**DK****DVA A/S**

Marielundvej 48 C  
2730 Herlev  
T +45 70 234 239

**DK****ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S**

Stationsvej 13  
3550 Slangerup  
Danmark  
T +45 47 33 74 00  
F +45 47 33 74 01

**NOR****ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**

Nedre Skøyen vei 26,  
PO Box 423, Skøyen  
0213 Oslo  
T +47 22 54 40 19  
kundservice.ohc@orkla.no

**PL****PUT WAGNER SERVICE**

ul. E. Imieli 27  
41-605 Swietochlowice  
T +48/32/346 37 00  
F +48/32/346 37 13

**S****ORKLA HOUSE CARE AB**

Box 133  
564 23 Bankeryd  
Sweden  
T +46(0)36 37 63 00  
info@anza.se

**ROM****ROMIB S.R.L.**

str. Poligonului nr. 5 - 7  
100070 Ploiesti ,judet Prahova  
T +40-344801240  
office@romib.com.ro

**CH****J. WAGNER AG**

Industriestraße 22  
9450 Altstätten  
T +41 71 - 7 57 22 11  
F +41 71 - 7 57 23 23

**E****P****MAKIMPORT  
HERRAMIENTAS, S.L.**

C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
T +34 902 199 021 /  
+34 91 879 72 00  
F +34 91 883 19 59

**AUS****WAGNER SPRAYTECH  
AUSTRALIA PTY. LTD.,**

8 – 10 Dansu Court  
Hallam, Victoria, 3803  
T +61 3 9587 2000  
F +61 3 9580 9120

**I****WAGNER SPA**

Via S. Vecchia 109,  
23868 Valmadrera (LC)  
Mobile +39 0341 210100  
df-italia@wagner-group.com

Vi tager forbehold for eventuelle fejl og ændringer.  
Vi påtar oss inget ansvar for eventuelle felaktigheter  
och förbehåller oss rätten att utföra ändringar.  
Forbehold om mulige feil og endringer.

Part. No. 2460540 A  
11/2023\_RS  
© Copyright by J.Wagner GmbH